

GERMAN RESIDENTS OF MANAWATU.

DEAR SIR,—

Marton, 13th June, 1906.

On behalf of the Germans in the Manawatu electorate, I beg to tender you our inexpressible regret for the loss of your great and noble chief, Mr. Seddon, and lament with you our deprivation of one so great and good; and to Mrs. Seddon and family our deepest sympathy for the loss of a dearly beloved husband and father.

Hon. W. Hall-Jones, Wellington.

Yours, &c.,

B. GOILE.

NATIVES OF THE ARAWA TRIBE.

(Telegram.)

The Acting-Premier, Wellington.

Auckland, 14th June, 1906.

On behalf of my people, accept our sincerest and heartfelt sorrow for the death of a truly illustrious chief in the late Premier. We have lost a staunch friend and a benefactor of our race. Whatever political differences we had we recognised always that he was a father indeed to us. Kindly convey this our expression to Mrs. Seddon and family. We weep with them.

WILLIAM TE WAIATUA ROGERS, of the Arawa Tribe.

NATIVES OF CANTERBURY.

(Telegram.)

Acting-Premier, Wellington.

Tuahiwi, 11th June, 1906.

CONVEY to Mrs. Seddon and family heartfelt sympathy and condolence with them in their bereavement, and the deep regret of the Maoris of Canterbury at the loss which they and the colony have sustained.

JOHN HOPERE URU.

KURAHAUPO MAORI COUNCIL AND PEOPLE.

(Telegram.)

Hon. Hall-Jones, Wellington.

Wanganui, 12th June, 1906.

As Chairman of Kurahaupo Maori Council, I desire you to accept sympathy on calamity that has befallen the father of the Maoris. Kindly convey to Mrs. Seddon and family Kurahaupo's heartfelt sorrow on their sudden bereavement.

TARAU MARUMARU.

NATIVES OF MANGANUI.

(Telegram.)

Hon. Hall-Jones, Acting-Premier, Wellington.

Manganui, 11th June, 1906.

MANGANUI Natives desire me to express to you and your colleagues their great sorrow on receipt of news of the death of Mr. Seddon, whom they have always regarded as the friend of the Maori. On behalf of my constituents, the chiefs and tribes of the Eastern Maori District, I deplore the loss of the great white man whom they honoured as friend, father, and chief. *Kanui te pouri.*

A. T. NGATA.

NATIVES OF SOUTH CANTERBURY.

DEAR SIR,—

Temuka, 15th June, 1906.

I am desired, on behalf of the Maoris and half-castes at Arowhenua, Temuka, Morven, Glenavy, and throughout South Canterbury, to communicate to you and the Government their deep sorrow at the death of the late Premier, Mr. Seddon, recording appreciation of his services rendered to both Maoris and half-castes, and to all inhabitants of this colony.

Hark! Hark! There is a sound of weeping in the Maori pas. Aged women beat their breasts, strong men stand by with heaving chests and clouded brows, young women lift their streaming eyes to Heaven, even the children join their wailing to the lamentations of their parents; for the Maoris are mourning the death of their great chief, with tears scarcely dried, their hearts still full of sadness and woe for the loss sustained by them of their great white chief and adviser.

Please convey to Mrs. Seddon and family our very deepest sympathy in their present bereavement.

Yours, &c.,

Hon. W. Hall-Jones, Wellington.

JAMES C. RIELLERS,
Chairman, Arowhenua Maori Meeting.

NATIVES OF MASTERTON.

(Telegram.)

Hon. Hall-Jones, Wellington.

Masterton, 13th June, 1906.

KEI te tangi te ngakau mo to matau matua kua riro nei ia aitua. Haere, e koro, ki te kainga tuturu. Ko te aroha me o mahi mo to iwi Maori hei rino here i te aroha ki waenganui I to hoa aroha me ta korua whanau. Tukua atu tenei tangi a te ika maori ki te poueru.

TE TAU.

(Translation.)

THE mind is weeping for our parent who has been taken by Aitua (fate). Depart, O sir, to your permanent abode! Love for you and your labours for the Maori people will firmly bind your loving wife and family together in love. Let this message of condolence from the Maori branch (of the people) be conveyed to the widow.

TE TAU.